

RU Инструкция по
эксплуатации

Варочная панель

USER MANUAL

ZEI56640XB

ZANUSSI

Содержание

Сведения по технике безопасности _____	2	Полезные советы _____	10
Инструкции по установке _____	3	Уход и очистка _____	11
Описание изделия _____	6	Что делать, если ... _____	12
Инструкции по эксплуатации _____	7	Охрана окружающей среды _____	13

Право на изменения сохраняется.



Сведения по технике безопасности

i Для обеспечения личной безопасности и надлежащей работы прибора перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или продаете. Пользователи должны полностью изучить инструкции по эксплуатации и функции безопасности данного прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

! **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.

! **ВНИМАНИЕ!** Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить электроприбор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.

- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Существует опасность получения ожогов! Не кладите на варочную поверхность металлические предметы, например, столовые приборы или крышки кастрюль, поскольку они могут нагреться.
- Пользователи с имплантированными кардиостимуляторами должны держать верхнюю часть корпуса на расстоянии не менее 30 см от включенных индукционных конфорок.



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара! Перегретый жир и растительное масло легко воспламеняются.


Правила эксплуатации

- Следите за прибором во время его работы.
- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения.
- Не используйте прибор в качестве рабочей поверхности или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенным на близком от него расстоянии. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.


Как предотвратить повреждение прибора.




- Стеклопанель может повредиться при падении на нее каких-либо предметов или кухонной посуды.
- Стекло можно поцарапать, передвигая по нему чугунную или литую алюминиевую посуду либо посуду с поврежденным дном. Не передвигайте их по поверхности.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стекла.

- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.
- Не закрывайте вентиляционный просвет шириной 5 мм между столешницей и передней частью изделия под ней.


 **ВНИМАНИЕ! Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.**

Инструкции по установке

 **Перед установкой** перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. **Табличка с техническими данными** прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell ZEI56640XB		Prod.Nr. 949 595 557 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr.	7,4 kW	
ZANUSSI			

Указания по технике безопасности

 **ВНИМАНИЕ!** Обязательно ознакомьтесь!

- Убедитесь, что прибор не поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.
- Установку, подключение или ремонт прибора разрешается выполнять только уполномоченному специалисту по обслуживанию. Используйте только запасные части от производителя прибора.
- Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.
- Не изменяйте технические параметры и не вносите изменения в конструкцию

данного прибора. Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой используется прибор.
- Выдерживайте минимально допустимые зазоры между данным прибором и другими установленными рядом с ним приборами и предметами мебели.
- Обеспечьте защиту от поражения электрическим током. Например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.
- Поверхности срезов столешницы необходимо защитить от влаги соответствующим герметиком.
- Место стыка между прибором и столешницей должно быть герметично и без зазоров заделано с помощью герметика, отвечающего требованиям монтажа.
- Обеспечьте защиту нижней части прибора от пара и влаги, например, из посудомоечной машины или духового шкафа.
- Поверхности срезов столешницы необходимо защищать от влаги соответствующим герметиком.

ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током. Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети.

- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода должны присоединяться к клеммам квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать со-

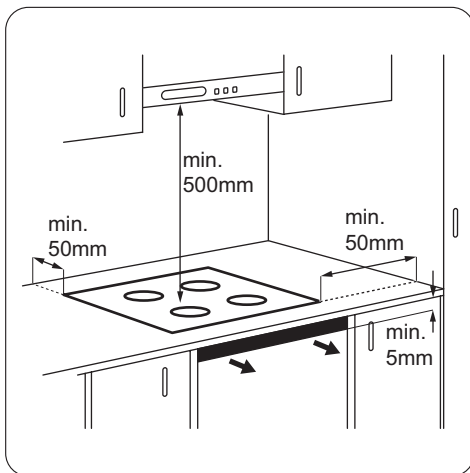
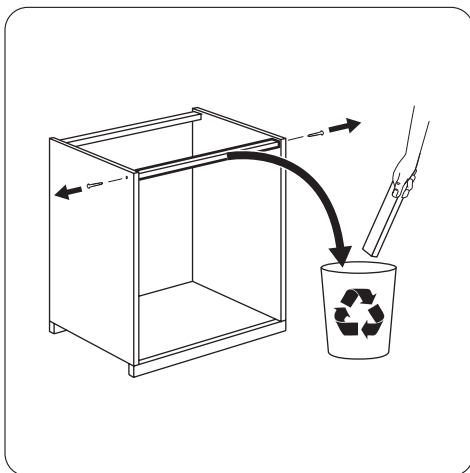
ответствующий кабель питания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или еще более высокую).

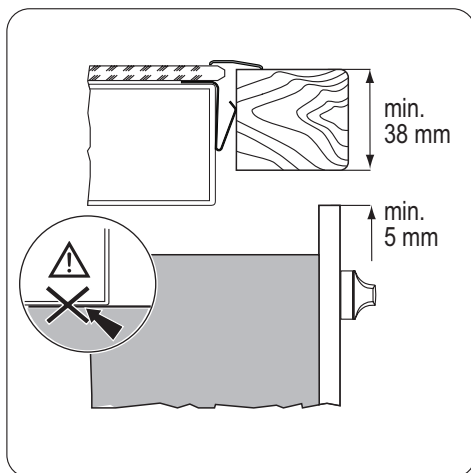
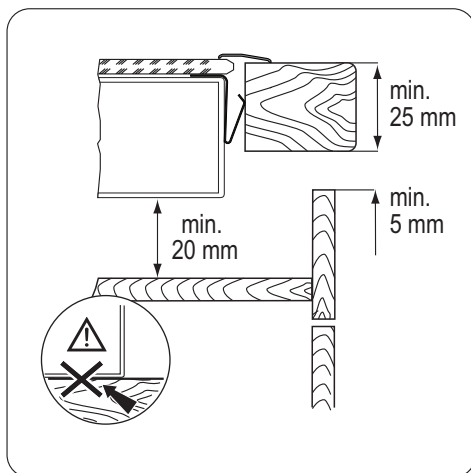
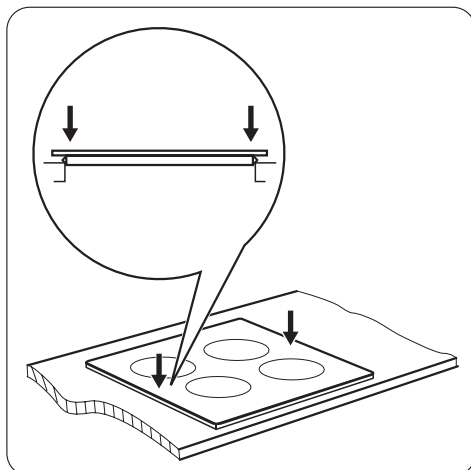
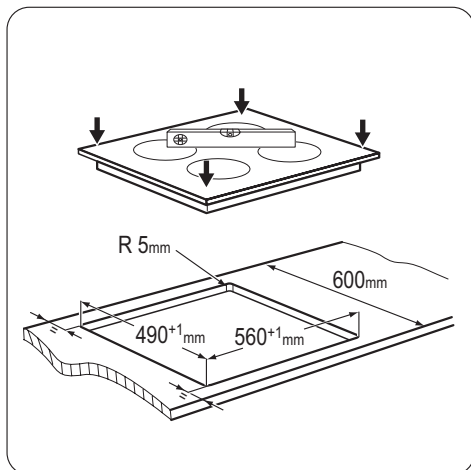
- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Обратитесь в местный сервисный центр.

Подключение прибора должно быть выполнено так, чтобы при его отсоединении от электросети расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм.

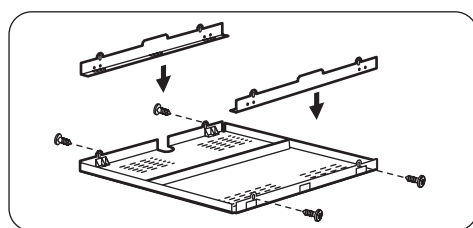
Следует использовать подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Сборка





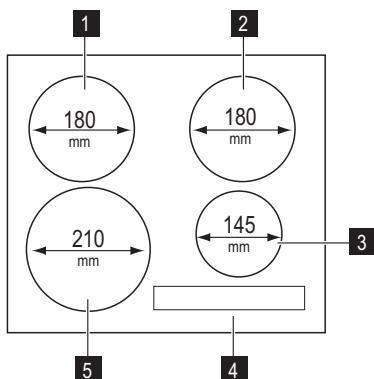
i В случае использования защитного короба (дополнительная принадлежность¹⁾), фронтальный 5-мм вентиляционный зазор и защита пола под прибором не являются обязательными. В случае установки прибора над духовым шкафом использование защитного экрана невозможно.



1) В ряде стран защитный короб может отсутствовать в списке доступных дополнительных принадлежностей. Обратитесь к своему поставщику.

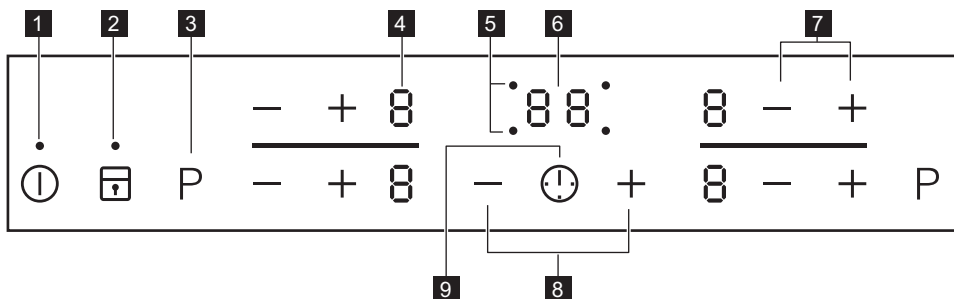
Описание изделия

Общий обзор



- 1 Индукционная конфорка 1800 Вт (минимальный диаметр посуды = 145 мм).
- 2 Индукционная конфорка 1800 Вт (минимальный диаметр посуды = 145 мм).
- 3 Индукционная конфорка 1400 Вт, с функцией «Бустер» – 2500 Вт (минимальный диаметр посуды – 125 мм)
- 4 Панель управления
- 5 Индукционная конфорка 2300 Вт, с функцией «Бустер» – 3700 Вт (минимальный диаметр посуды – 180 мм)

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается выводом информации на дисплей, а также визуальной и звуковой индикацией.



	Сенсорное поле	Режим
1	ⓘ	Включение и выключение прибора.
2	🔒	Блокировка и разблокировка панели управления.
3	Р	Включение функции «Бустер».
4	Индикация мощности нагрева	Отображение значения мощности нагрева.
5	Индикаторы отсчета времени работы конфорок	Отображение конфорки, для которой установлен таймер.
6	Дисплей таймера	Отображение времени в минутах.

	Сенсорное поле	Режим
7	+ / -	Увеличение или уменьшение мощности нагрева.
8	+ / -	Увеличение или уменьшение времени.
9	ⓘ	Выбор конфорки.

Индикаторы мощности нагрева

Изображение	Описание
	Конфорка выключена.
	Включена функция "Поддержание тепла".
 - 	Конфорка работает.
	Включена функция автоматического нагрева.
	На конфорке находится неподходящая посуда, посуда слишком мала или она отсутствует.
	Возникла неисправность.
	Конфорка еще не остыла (остаточное тепло).
	Включена блокировка/защита от детей.
	Выполняется функция "Бустер".
	Сработала функция автоматического отключения.

Индикация остаточного тепла

 **ВНИМАНИЕ!**  Опасность ожога из-за остаточного тепла!

Индукционные конфорки создают тепло, необходимое для приготовления пищи, не-

посредственно в днище установленной на них посуды. Стеклокерамическая поверхность нагревается от тепла кухонной посуды.


Инструкции по эксплуатации

Включение и выключение.


Нажмите на одну секунду на клавишу ⓘ, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение


Данная функция автоматически выключает прибор, если:

- Выключены все конфорки ().
- Не установлена мощность после включения прибора.
- Панель управления чем-либо залита или на ней что-либо находится дольше десяти секунд (сковорода, тряпка и т.п.)









В течение некоторого времени подается звуковой сигнал, а затем прибор отключается. Уберите предмет или протрите панель управления.

- Панель становится слишком горячей (например, когда жидкость в кастрюле выкипает досуха). Перед следующим использованием прибора конфорка должна остыть.
- Используется неподходящая кухонная посуда. Загорается значок  и через две минуты конфорка автоматически прекращает работу.





- Конфорка не была выключена или не была изменен уровень нагрева. Через

некоторое время загорается значок  и прибор выключается. См. таблицу.

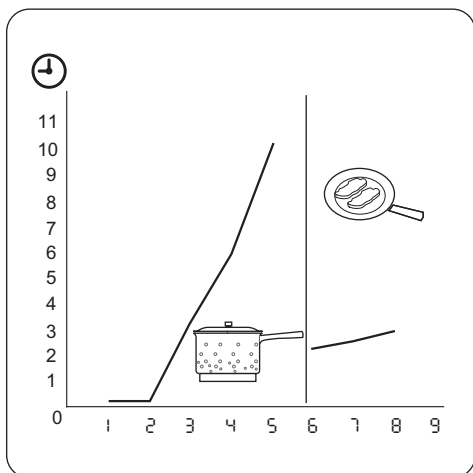
Время до автоматического отключения

Значение мощности нагрева	  - 	 - 		 - 
Конфорка выключается через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Значение мощности нагрева



Нажмите на , чтобы увеличить уровень нагрева. Нажмите на , чтобы уменьшить уровень нагрева. На дисплее отобразится выбранное значение мощности нагрева. Нажмите одновременно на  и , чтобы выключить конфорку.





Автоматический нагрев




Необходимый уровень нагрева может быть достигнут быстрее, если включить функцию автоматического нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. график) максимальную ступень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.





Чтобы включить функцию автоматического нагрева, выполните следующие действия:

1. Нажмите на . На дисплее отобразится .

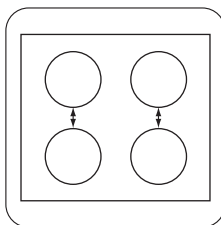
2. Нажимайте , пока на дисплее не появится .
3. Сразу после этого нажимайте  до тех пор, пока на дисплее не отобразится требуемый уровень нагрева. Через три секунды на дисплее отобразится .

Чтобы выключить эту функцию, нажмите на .

Клавиша функции "Бустер"

Функция интенсивного нагрева "Бустер" усиливает нагрев на индукционных конфорках. Функция "Бустер" включается максимум на 10 минут. По истечении этого времени конфорка автоматически переключается обратно на максимальный уровень мощности. Чтобы включить эту функцию, нажмите на . При этом загорится . Для выключения нажмите  или .

Система управления мощностью



Система управления мощностью делит мощность между двумя конфорками, составляющими единую пару (см. иллюстрацию). Функция повышения мощности повышает мощность до максимального уровня для одной конфорки в паре и автоматически снижает мощность на второй конфорке. В зоне дисплея, относящейся к конфор-

ке, мощность которой снижена, поочередно отображаются два уровня нагрева.


Таймер







Таймер обратного отсчета используется для отсчета времени работы конфорки за один цикл приготовления.

Выберите конфорку и установите значение таймера.

Мощность нагрева можно выбирать до или после установки таймера.


- **Выбор конфорки:** нажмите на  несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
- **Чтобы установить или изменить значение таймера,** нажмите на  или  и измените время ( -  в минутах). Когда индикатор конфорки начинает медленно мигать, запускается обратный отсчет времени.
- **Отключение таймера:** выберите конфорку при помощи  и нажмите на  , чтобы выключить таймер. Начинается обратный отсчет оставшегося до  времени. Индикатор конфорки гаснет.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью  . Индикатор конфорки начинает быстро мигать. На дисплее отобразится оставшееся до конца отсчета время.

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать  . Конфорка выключается.



- **Отключение звука:** нажмите на  . Когда конфорки не используются, таймер можно использовать для **отсчета времени**. Нажмите на  . Для установки времени используйте  или  . По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать  .
- **Отключение звука:** нажмите на  .

Блокировка


Во время работы конфорок можно заблокировать панель управления за исключе-

нием такого элемента управления, как  . Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева.

Сначала задайте мощность нагрева.

Для включения этой функции нажмите на  . Символ  загорится и будет гореть в течение 4 секунд.

Таймер продолжит работу.





Для выключения этой функции нажмите на  . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

При выключении прибора отключается и эта функция.





Защита от детей

Эта функция предотвращает случайное использование прибора.





Включение защиты от детей

- Включите прибор при помощи  . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**
- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ  .
- Выключите прибор при помощи  .


Выключение защиты от детей:

- Включите прибор при помощи  . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.** Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ  .
- Выключите прибор при помощи  .

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления

- Включите прибор при помощи  . Загорится символ  .
- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Прибором можно пользоваться.
- После выключения прибора с помощью  защита от детей включается снова.

Полезные советы

 Устанавливайте на конфорки только посуду, пригодную для использования с индукционными варочными панелями.

Посуда для индукционных конфорок


ВАЖНО! В индукционных конфорках работает электромагнитное поле, которое очень быстро нагревает посуду.

Материал посуды

- **подходит:** чугун, сталь, эмалированная сталь, нержавеющая сталь, посуда с многослойным дном (маркированная ее изготовителем нужным значком).
- **не подходит:** алюминий, медь, латунь, стекло, керамика, фарфор.

Посуда пригодна для использования на индукционных конфорках, если...

- ... небольшое количество воды очень быстро закипает на конфорке, на которой задана максимальная ступень нагрева.
- ... к дну посуды притягивается магнит.

 **Дно посуды** должно быть как можно более толстым и плоским.

Размеры посуды: в определенных пределах индукционные конфорки приспособляются к размерам дна посуды.

Шум во время работы

Если Вы услышали

- потрескивание: при использовании посуды, изготовленной из нескольких материалов (многослойное дно).

- свист: Вы пользуетесь одной или несколькими конфорками с заданными для них высокими уровнями мощности, а посуда изготовлена из нескольких материалов (многослойное дно).


- гул: Вы используете высокие уровни мощности.

- пощелкивание: происходят электрические переключения.

- шипение, жужжание: работает вентилятор.

Наличие шумов является нормальным явлением и не означает, что прибор неисправен.

Экономия электроэнергии

-  По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.

Примеры использования варочной панели

Приведенные ниже данные в таблице являются ориентировочными.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
 1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	по необходимости	Готовьте под крышкой
1-2	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени перемешивайте

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10-40 мин	Готовьте под крышкой
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 ми	Добавьте воды в количестве как минимум вдвое превышающим количество риса. Молочные блюда время от времени помешивайте.
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте макс. ¼ л воды из расчета на 750 г картофеля
4-5	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6-7	Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики	по готовности	Переверните по истечении половины времени
7-8	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре		

Функция повышения мощности идеально подходит для нагрева большого количества воды.

Информация об акриламидах

ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности,

крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и очистка

Прибор необходимо очищать от загрязнений после каждого использования. Следите за тем, чтобы днище приспособления всегда было чистым.

⚠ ВНИМАНИЕ! Острые предметы и абразивные чистящие вещества могут повредить прибор. Из соображений Вашей безопасности очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных аппаратов или

устройств мойки под давлением **запрещена.**

i Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

1. – **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, со-


держат сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.






- **Удаление загрязнений производится только после того, как прибор полностью остынет:** известковые пятна, водные разводы, капли жира,

блестящие белесые пятна с металлическим отливом. Используйте специальные средства для очистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.

2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. По завершении **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

Что делать, если ...


Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Включите прибор снова и в течение 10 секунд установите значение мощности нагрева. • Было нажато одновременно два или более сенсорных поля. Следует нажимать только на одно сенсорное поле. • Включена блокировка клавиш или защита от детей. См. Главу «Инструкции по эксплуатации». • На панель управления попала вода или капли жира. Протрите панель управления.
Звучит звуковой сигнал и прибор выключается. Прибор выключен, но он выдает звуковой сигнал.	На одно или более сенсорных полей был положен посторонний предмет. Удалите посторонний предмет с сенсорных полей.
Прибор отключится.	Поле ① было чем-то накрыто. Удалите посторонний предмет с сенсорного поля.
Не включается индикация остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Не работает функция автоматического нагрева.	<ul style="list-style-type: none"> • У конфорки еще имеется остаточное тепло. Дайте конфорке как следует остыть. • Установлен максимальный уровень мощности нагрева. Максимальный уровень мощности нагрева имеет ту же мощность, которая выдается при включении функции автоматического нагрева.
На дисплее чередуются два разных уровня нагрева.	Работает система управления мощностью. См. «Система управления мощностью».
Сенсорные поля нагреваются.	Посуда либо слишком большая, либо поставлена слишком близко к элементам управления. При использовании большой посуды ставьте ее на дальние конфорки.
Горит индикатор  .	Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его.

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Горит индикатор  .	<ul style="list-style-type: none"> • На конфорке отсутствует посуда. Поставьте на конфорку посуду. • Используется неподходящая посуда. Используйте подходящую посуду. • Диаметр дна посуды слишком маленький для данной конфорки. Переместите посуду на конфорку меньшего размера.
Загорается  и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Отключите автоматический прерыватель домашней электросети. Затем восстановите подключение. Если индикатор  загорится снова, обратитесь в сервисный центр.
Горит индикатор  .	Произошла ошибка в работе прибора в результате выкипания воды в посуде. Сработала система защиты конфорки от перегрева. Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор. Снимите горячую посуду. Примерно через 30 секунд снова включите конфорку. Индикация  должна погаснуть; индикация остаточного тепла может при этом гореть. Дайте посуде как следует остыть и проверьте, подходит ли она. Сверьтесь с разделом «Посуда для индукционных конфорок».

Если с помощью указанных выше способов неисправность устранить не удалось, обратитесь в магазин или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу стеклянной панели), и появляющееся сообщение об ошибке. Убедитесь, что прибор эксплуатировался правильно. Если Вы неправильно эксплуа-


тировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными

отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

 Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изгото-

влены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



www.zanussi.com/shop



892952183-A-112012